

تختی پاشایی ها و تاتیانی فوری و نریت کردو و داوای
لکردوون دواي خي يادی ئم جژن بک ن و.

شنام

لشنام دا هاتوو "جمشيد ب تپ بوونی بئاز ربايچاندا،
ب ياريداو ل م شار دا تخت کی ب دروستبک ن. پاشان ب تاجی
پاشايي و چو س ر تخت. خر ب وويدا در و شاو ت و
در و شان و ي چاو کانی پ کردوو."

نورز پش ئيسلام

ک رشي گ ور ل م ژووی نورزدا، ي ک م پاشا بوو ل سا ي ۵۳۸
پش م سيح نورزي ب سمی ناسيو و ئ و ژي کردوو ب جژن.
ه ندک م ژوونووس ل وباو دان ک ر ش ل شاری بابل ب ني جژنی
نورزي ديتو و نک ب در ژايی د و تي ه خام نشینی، ب کو
ل س رد می ساسانی و ئشکانی کانی ب شک يادی کراو ت و.
ل وکا ت دا جژنی نورزيان ب نورزي بچوک و گ ور دا ب شکردوو.
نورزي بچوک يان نورزي گشتی، ل ای نیسان و تا ۵ مانگی
نیسان. ل م ۵ ژ دا، ها و تيان س ردانی پاشيان کردوو. پاشان
ژي ش ش م، ت نانت س ر تاي نورزي گ ور يان تايبي تي تا
س رد می ساسانی کان ب رد و ام بوو و ۲۵ ژ پش هاتنی ب هار،
و سمی تايبي تي ساز کراو. ل و و سم دا، مر ف کان
دان و کان يان چاندوو و تا ۱۶ مانگی نیسان، چاو وانی
هاتن ب ره میان بوون. باو يانوا بوون دان و يک باشتر گ ش
بکات، سا ي داهاتوو ب ره می زیاتر د ب و دايانچاندوو. ه
ل وسا دا ز رب ي ب ش جياواز کانی دابون ريتی نورز پکها ت و
ه موسا ک ل ژي نورزدا نوو ژي ب يانی کراو و پاشان
ما و ما گ اوون ب جژن پير ز کردن.

نورز دواي ئيسلام

نورز جژن کی نيشتمانی و ز رب ي ک سا ي تیی ديار کانی ئيسلام
پ و ف د م ب خ ريان زانیو و ب ئايینیان گ او ت و. نموون يان
ه ناو ت و جژنی نورز ئ و و ژ ي نوح ک شتيی ک ي ب ئاو دا،
ح زر تي ئيبراهيم کو ک ي خي س ر ن ب ي و هتد.

م ژووی جژنی نورز ل ئايینی ز رد شتدا

ل کات کدا ز رب ي ن ت و کانی دنيا بتپ رستبوون، ز رد شتيی کان
يک خويان پ رستوو. جژنی نورز و ئايینی ز رد شت پ يو ندي
نزيک ل نوانياندا ه بوو. "فروه ر" گرینگترین بيروباو ي
ئايینی ز رد شت. فروه ر ه زي ئوديو سروشت و ل بوونی

سین زږه فېلېس-فین و ئې و خوانچې ه-موو وزې باش-کان د ه-نن-تې ما-وې. خوانچې حوت سین ی-ک-ک ل گړنگترین ب-ش-کانی ن-ور-ز. ت-ن-ت ه-ند-ک ک-س بژارد-کانی خوانچې حوت سین د-د-ن-پا-ج-مشید.

س-زد-ب-د-ر س-زد-ب-د-ر دوا-ژې ج-ژنی ن-ور-ز. ل-م ل-ژ-دا ها-ا-تیا-ن د-چ-ناو سروشت-و و چ-ژ ل جوانی-کانی و-رد-گړن. ه-ی-کانی بوونی س-زد-ب-ر جیاوازن، ب-م-م د-توانین ب-ین گړنگترینیان، د-ستا-ی-تیکردنی سروشت.

ئاگرکردن-و ن-ریتی ئاگرکردن-و ل-ک-م-ی کورد-واری تاک- ن-ریت- و-ک-خ-ی ما-و-ت-و و ه-مووسا-ک ل-ئ-وار-ی ۲۰ ی ئا-دار، وا-ت- ل-ژ-ک ب-ر-ل-ها-تنی ج-ژنی ن-ور-ز یان س-ری سا ئاگری ن-ور-ز د-ک-ن-و و ئا-ه-نگ د-گ-ن. د-ب-ت بزاین پ-شتر و ل-ن-ور-زدا (خ-یان ل-ئاو ه-د-ک-شا، ک- ل-ز نواندن بو- ب- ئ-نا-هید یان خوا).

ن-ور-ز ل-و-ا-تانی جیهان ئ-م- ل-ز-ر-ب-ی و-ا-تانی د-ریای ناو-ا-ست، ق-ف-از، ئاسیای ناو-ندی، خ-ر-ه-ا-تانی ناو-ا-ست و... ه-ت-د، یادى ن-ور-ز د-ک-ن-و. ه-ب-ت- دابون-ریتی ج-ژنی ن-ور-زی ه-ند-ک و-ا-ت ل-کجیاواز و ه-ر و-ا-ت ب-گو-ر-ی ن-ریتی خ-ی یادى ن-ور-ز د-ک-ا-ت-و. ب- نووسینی ئ-م باب-ت سوودم ل- ک-م-ا-ک س-ر-چا-وی گوگ- و-ر-گرتوو.

ئ-ر-س-لان ح-س-ن

په راو-زى س-په مینى ت-ک-ست . نه ژاد عزیز سورم

له قا-بدان و داپ-شینى دهق به تیوری خواستراو و تیوراندى (دهق) به و بینین و و-انگه به پ-موانیبه زیندوویه تى به دوا-داچوون بگه به ن-

و له که نارەکانەوه بەرهو قووﻻی . . ئەوەندە بەهﻻی خودی دەقهکەوه دەتوانﻥ . (له حاﻻ کدا ئەگەر داھﻥەر دەسهﻻتی بەسەردا شکاﺑﻥ) .

تائﻩﺳﺘﺎ له هەندﻩك دیارده بترازﻥ ، تیورانندی داھﻥەری کورد ﺑﻥ دەق

(بە تاییبەتیش لای شاعیران) ، زﻩﺑﻪﻳﺎن خواستراو و داسەپاو بوون ، لەوہی لە ئەزموونی (دەق)ﻩکە خﻩﻳﻮﻩ هاتین ، یا بەلای کەمەوہ لە ئەزموونی خاوەن دەق (داھﻥﻩر)ﻩﻳﻮﻩ هﻩﻧﺠﺮابﻥ!!

پﻩﺩﻩﭼﻥ دواکەوتوویی ﻩﺧﻨﻪی کوردیش (که ئەویش واتە خودی ﻩﺧﻨﻪ بە داھﻥﻥان نەخوﻥﺩراوﻩﺗﻪوﻩ بەوہی کەشفی پەنھانان دەکا و ﻭﻭﻧﺒﯩﻨﻰ ﻧﻮﻥ و ﻩﻩﻧﺪﻩ هەمەلایە ناکانی دیکە دەق دەﺑﯩﻨﻥﺗﻪوﻩ . .) بەشی زﻩﺑﻪﻳﻠﻰ ئەم دیاردهﻳﻮﻩ ﺑﻥ بە تاییبەتیش لەوہندە پەﻳﻮﻩندی بە دەقی داھﻥﻥانی کوردیﻳﻪوﻩ هﻪﻳﻪ .

ﺑﻥﻐﻮﻣﺎﻥ بەمەش داھﻥﻩر له تیورانندی (دەق)دا نﻪك هەر ناگاتە قووﻻﻳﯩﺎﻥ ، بەﻛﻮ هەمیشە لە ﻻﻭﺍﺭﺍﻥ دەﻐﯩﺮﺱﺗﻪوﻩ . .

ئەم تﻩﻛﭙﻪﻳﻨﻪﻳﺶ ﺑﻥ ﻻﻻﻛﻮﺭﺩﻧﻪوﻩ و ﺋﺎﻭﻥ ﻻﻻﻧﻪوﻩﻥ له تﻩﻛﻪﻳﺸﺘﻨﻰ دەق وﻩﻛﻮ ﺧﻩﻳﻰ که هﻪﻳﻪ نﻪك وﻩك ئەوہی ﻩﺧﻨﻪﻐﺮ بە هەر ﻩﻳﻪﻛ دەﻳﻪﻭﻥ ﺑﯩﻐﻪﻳﻨﻥﺗﻪ تﺭﻩﭘﻚ یا لە ئەززی زەﻣﯩﻨﯩﺪﺍ ﺑﺎﻭﻥ . . که ئەمەیش سەر لە خوﻥﻩر تﻩﻛﻪ دەدا لە تﻩﻛﻪﻳﺸﺘﻦ و وەرﻐﺮﺗﻨﻰ دەق وﻩك ئەوہی لە هەر دوو ﻭﻭﻱ ﺯﻣﺎﻥ (وﻩك ﺋﺎﻣﺮﺍﺯﻛﻰ سەرەکی تەکنیکی نووسین) و گەمە شاراوەکانی و گەﻳﺎﻧﺪﻧﻰ ﻭﻭﭘﻠﻮﻱ ﺧﻪﻳﺎﻥ و مەﻋﺮﯨﻔﻰ نووسەر . .

لەو ﻩﺳﺘﻪﺩﺍ سەﭘﺎﻧﺪﻧﻰ ﻓﻬﻤﻰ خواستراو بەسەر (دەق) دا و لەبەرکردنی کراسی ئەم و ئەو لە تیورانندی داھﻥﻩری کورد ﺑﻥ (دەق) تا ﺋﻩﺳﺘﺎ کورتی ﻩﻧﺎوﻩ .

کورتﻩﻥ ﭼﯩﺮﻩﻛ\ ﺯﻩﻳﺘﻮﻭﻥ . . نووسینی: ﺋﺎﻣﺎﻧﺞ ﺷﻪﺭﻭﺍﻧﻰ

ﻭﻭﻛﻪﻥ ﺑﻬﻬﻪﻛﺮﺩﻥ ﻫﺎﺗﻪ ژوورﻭﻭﻥ، و ﻛﺎﻏﺰﻩﻛﻰ ﺑﻬﻬﻪﺭ و ﭼﻬﻬﻜﻨﻰ ﺩﺍﻳﻦ ﺩﻩﺳﺘﻰ ﺩﻟﺒﺨﻮﯨﻨﻰ ﺑﺎﻭﻛﻰ. ﺩﻟﺒﺨﻮﯨﻦ ﻫﻬﻬﻪﺭ ﻻﻻﻉﻓﺮﯨﻦ ﻻﻻﻳﻚ ﺑﺒﻮﻭ، و ﻻﻻ ﺑﺎﻭﻛﻰ ﺑﯧﺴﺘﺒﻮﻭ ﻛﻪﻛﻪ ﻏﻮﺍﻳﻦ ﻫﻬﻬﻪﺭ ﻻﻻ ﻛﻪﻛﻨﻰ ﻛﻪﻧﻮﻭﻥ ﻻﻻﻭ ﺷﺎﺭﻻﺩﺍ ژﻳﺎﻭﻥ. ﻫﻬﻬﻪﺭ ﻻﻻ ﺑﺎﻭﻛﯩﻴﻪﻭﻥ ﻻﻻﻛﻰ ﻛﻪﻛﻮﺭﻩﻱ ﺩﺍﺭﺯﻩﻳﺘﻮﻭﻧﻰ ﺑﻬﻬﻪﺭ ﺑﻬﻬﻪﺭ ﻣﺎﺑﻮﻭ، و ﻻﻻ

باوکیشی بیستبوو، کێ ئێویش لێ باوکی، و ئێمیش لێ باوکی خێ ی بێ مابوو. دێنگێ ئێو هه‌بوو کێ زێرێک لێ بندارێکان تێمانیان لێ دوو سێد سا ئێ تیان دابوو. باوکی هه‌موو جارێک پێی دێگوت کێ دارزێیتوونێکانیش وێکوو مرێفێکان هه‌ستیان هه‌ی، ئێوان هه‌ست بێ خاوه‌نێکانیان دێکێن، هه‌ست بێ خه‌ش و یستی و ئێزی ئێوان دێکێن. ئێو دارزێیتوونێکی کێ خودانه‌کێ میهرێبانێ لێگه‌یی، سه‌رکه‌شتر، و تێندروستر، و بێرتر لێوێ کێ خودانه‌کێ تێنها دێیووت زێیتوونێکان بگوشه‌ت و ئێنی زێرتر بێره‌م به‌هه‌ند.

ئێزێکێ دلبخوین ناوبانگی دێرکردبوو، هه‌ر قله‌ زێیتوونێکی بێ قه‌د ئاوه‌باوه‌ک بوو، سه‌وز سه‌وز، خێ خێ، گه‌شتن گه‌شتن. هه‌ر بێ دوو پێنجان دێتوانی ئێنی لێ بگوشه‌ت. لێ شاردای قسه‌ی زێر بێاو بیه‌و و کێ لێ مای دلبخوین لێ جێی میوه‌، زێیتوون لێ بێردم مه‌وانان دادێن. هه‌موو پاییزێک، دلبخوین لێگه‌یی خه‌زانه‌کێ و مندا ئێکانی، بێ هه‌ره‌وه‌زیی لێگه‌یی هاوسه‌کانیان دێچوونێ ئێزێکێیان و هه‌رچی زێیتوون دێیان ئێنی. دواتریش، دێکوتنه‌ گوشتی بێ ئێوێ جوان جوان ئێنه‌کێ لێ دێرن.

بێام، ئێمه‌ لێ سه‌مانی پێشتر جیاواز بوو، هاوسه‌ کێنه‌کانی چیتێر نه‌مان، و ئێو خه‌ش و ناسراوه‌کان، ئێستا مه‌ن و نام بیه‌وین. تێنانه‌ت و ئێامی بێیانی باشی دلبخوینیش نادێنه‌وه‌، ئێوارانیش کێ دێگه‌ته‌وه‌ ماوه‌، وێکوو کێمتیارگه‌لێکی برسی ددانی خێیان لێی جیه‌ دێکێنه‌وه‌، وێکوو ئێوێ بیانه‌وت شته‌کی لێ زه‌وت بکێن، و ئێویش بێ دێردی خه‌شفاقی هاوسه‌ی بێن. لێ سه‌روبه‌ندی هه‌ره‌شی چێتێر تورکێکان بێ سه‌رشاره‌کێ، زێرێک لێ هاوه‌ و ناسیاوه‌کانی بێ سه‌روشه‌ن کێوتن. هه‌ر چێند ئێو هه‌موو جارێک لێ سه‌راخیان دێپرسه‌ت، بێام وا دیار ئێوانیش وێک تێی بن گه‌م، گووم بیه‌وین!

ئێستاش ئێو ئێزێ لێ یادێ کاته‌ک کێ باوکی لێ سه‌ر مه‌رگدا بوو، و داینیشاند و یاسی ئێو خه‌نه‌کانی دێووبه‌ری عه‌فرینی دێکرد، کێ چاویان بیه‌وو ئێزێکێ ئێو. (Lawê min, Ereba û Tirk dixwazin serweta me ji me bibin. Eger di destê wan de be, yek kurd nabe xwediya parîyêk axê. Qet ev mal û rez neferoshin wan, ew hurmeta wan zeytûnan nagirin! Ew naze xweza xweşe Kurdistanê - nagirin، عه‌ره‌ب و تورکێکان دێیانه‌وت ئێو ما و سامانه‌مان لێ بن دێست دێرن. خێ ئێگه‌ر بێ دێستی وان بێت، هیه‌ کوردێک خاوه‌نی بێستێک خاکی نابێت. هه‌رگیز نه‌کێ ئێو ما و ئێزێیان پێ بفره‌شه‌ت، ئێوان ئێزی ئێو زێیتوونان ناگرن! ئێوان نازی ئێو سه‌روشه‌تێ جوانی کوردستان هه‌نه‌گرن).

بێ لێرز لێرزێکێ، نامێکێ دێستی هه‌په‌چێ، و سه‌یری کرد بێ

تورکییه کی ئیستا نبوو، ب دسخت تکی قزونی ناشرین، ب ننگ کی زق زق، نووسرا بوو: (سب، لگگ، گردی بیانی ئو ما ت چ بک، ما عر بک بوویند ت خاوی نو. خ ئگ ر س رپ چیش بکیت، ئو کچ و کوو کت ل ب ر چاوی خت ک و د کین، و دواتر خت و خزان کت).

دستی کرد ب ک کردن و ی شتوم ککانی، و نکانیان، شدد کی باوکی، ی کم نیگاری دسکردی وو ک نی کچی، ی کم دیاری خزان کی، شا کی دایکی، قچانی خانوو و ز کی، ک ل سرد می عوسمانییه کان و ل ژر ناوی باپیر گ وری د رچوو بوو، و جوون گ ر وید کونکون کی خ. بوخ کی یچا و، و دستی کرد پ نووس، و ل س ر پشی کاغ ک و نووسی: (Mal û rezê min pêşkêşî we be, lê ji kerema xiwe agehdarî wan zeytûnan be, nazê ew hel bigirin - ما کم و ز ک متان پشک ش بت، بام تکای ئاگاتان ل و ز یتوونانم بت و نازیان ابگرن). پ نووس کی دانا، ه ستاو س ر پی کانی، ک وت ب ن کردن و ماچ کردنی ی کب ی کی ئو شو نانی ک یادگاریه کی ل گ ه بوو. ئو س ک یی ک وو ک ن پی ل گرت، ئو قوژبنی ک کوو کی ه موو جار د ناغ ی ل د گرت، ئو هیوانی ک دلبری هاوژینی خ ی ل گواست و. س ر ل بیانی، ه ر ل گ بانگی ک ش ر، بوخ ل س ر شان، و ه ردوو مندا ی ب د ست و، و دلبری ش لای استیی و، ئو ما یان ب ج هشت، و ب ر و د ر و ی شار ب ک وتن، کاتک گ یشند لای ز ک یان، چ ند ش ف کی تورکیان ل دوور و بینی، خ ریک بوون ی کب ی کی دار کانیان ل گ و ه د ک نی!

نووسینی: ئامانج شروانی

م ن ل گ و م ن ل گی مندا یان. رزا شوان

ر چ کی وش ی "م ن ل گ" ل وش ی یانی لاتینی "م ن س" ب واتا "ت نیا" و "ل گ س" ب واتا "قس بک" س رچاوی گرتوو. واتا ه ر "خت قس بک" ئم د ست واژ ی،

به و سفکردنی و تارک لایه تا که کار کت رک و به کار دت، ل چوارچ سو ی کی دراماتیکی، شان، فیلم، به رنام ی ت ل فزی نی، هتد. به و کار کت رک ش د و ت رت (م ن ل گیت). (لی نارد پ ن رز) د ت: "م ن ل گ بریتی ل دیا ل گ ل ن وان دوو ک سدا، ک س ک قس د کات، ئوی تریان گ د گ رت و کار ل ک د کات، پ یو ن دیی ک ل ن وان ه ر دوو کیاندا دروست د کات".

ک واتا م ن ل گ، بریتی ل و تار کی در، ل لایه تا که کار کت رک و. ش واز و میت د کی نمایش ک ل به ره م کی شان یی یان فیلم سین مایی یا ل به رنام و درامای کی رادی یی و ت ل فزی نی، به ش واز کی جیاواز به کار دت، د ک رت م ن ل گ قس کردن به ت به کار کت رک کانی تری دیم ن ک یان د ک رت کار کت رک به ت ل گ خیدا قس بکات. یان ل گ بین راندا قس بکات.

ئ و ئ کت ر ی ک ر ی م ن ل گ ل شان دا د به ت، پ یو یست شار زایی ل م ن ل گ ه به ت، ل قس کردنی م ن ل گ و چ نیی تی نمایش کردنی. ش وازی در ب یی ئ کت ر ل م ن ل گدا، به س ش و ی ئ نجام د درت: و تاری گشتی، د قی در، ل گ ک سانی تر، قس کردن ل گ خودی خ ی. ل ه ر ی ک ل م ف رمان ئ کت ر ش واز کی نواندنی جیاواز ه د بژ رت و ج رها م زاج پیشان د دات.

به ی ک م جار م ن ل گ، ل ش ست کانی س د ی ح ق د ی م به زمانی ئینگلیزی د رک و ت، بریتی بو و ل و تار کی در، ئی تا که ک س ک، یان دیم ن ک ل درامای ک، ک تا که ک س ک ل گ خیدا قس د کرد. م ن ل گ ل درامای ک نی ی نانیدا، گفتوگ کان ک م و کورت بوون. ت نیا ک س ک ل س ر شان دا نمایش د کرد و موزیکیشی ل گ دا بوو. ل و س ر د م دا م ن ل گ ش وازی س ر کی شان بوو.

م ن ل گ کان ل چیر کدا، خزم ت به ئا مانج کی دیار ی کرا و د ک ن. به ئ و ی ورد کاری زیاتر س بار ت به کار کت رک یان س بار ت به پل ت ک "گر ک" بدرت به بین ر یا به بین ران. ئ گ ر به وردی به کار به ن رن، ر گ ی کی ز ر باشن به هاو ب شکردنی بیرکردن و ناو خ یی کان، یان چیر کی پشت و ی کار کت رک یان به ئ و ی ورد کاری تایب تر س بار ت به گر ک بدرت.

کات ک کار کت رک ل م ن ل گ کی ناو خ ییدا، قس ل گ خودی د کات و بین ر شایتحای گفتوگ ی کان تی پ ی د و ت رت

(مـنـلـلـگـی ناوځـی) نـک قسـلـکردن لـلـگـل کارـکتـرکی تر یان قسـلـکردن لـلـگـل بینـران بکات، وک (تاک قسـلـکـر) پـنـاسـلـدـکـرت. بـلـلـام نـلـگـر کارـکتـر، بینـر بکات بـلـلـامانج و یـک لایـنـل قسـلـ بـلـ یـکـکـی تری گوـگـر یان بـلـ بینـرانی گوـگـر بکات، پـی دـوترـت (مـنـلـلـگـی دـرکی).

مـنـلـلـگ لـل چوارچـلـوی گـرانی و شیعر و سروود و چیرک و رـلـمان و شانـل و فیلمـدا، یان لـل گـفتوگـی رـلـژانـدا، جـری زـلـل و مـلـبـست و ئامانجـشیان زـلـرن، وک مـنـلـلـجـی: کـمـمـلـایـتی، نیشتمانی، سیاسی، پـروـرـدی، کـمـیدی و تـنـزائـمـلـز،... هـتـد. کارـکتـر گوزارشت لـل هـز و لـل ناخی خـی دـکـات. بـلـلـام

هـنـد جـار قسـلـکانی ئاراستـی کـسـکی دیاریکـراو یان جـلـماوـر دـکـات. نـلـو و تارانی کـلـ سیاسیـکان دـیـن، بریتین لـل مـنـلـلـگ، بـلـ قایلـکردنی گوـگـرکان بـلـ سیاسـتی بنیاتنـراویان، یان هـلـر بابـلـکی تر بـلـت.

جوانترین مـنـلـلـگـی سیاسی و تارـکی (مارتن لـلـسـر کینگ)، لـلـژلـر ناوی (خـونـکم هـلـی) کـلـ لـلـسـلی (۱۹۶۳) دا لـلـ رـلـپـوانـلـکـدا پـلـشـکـشی جـلـماوـری کرد.

مـنـلـلـگ وک ئامرازـکی نـلـدـبی، کـرـستـیـکی بـلـهـلـلـ بـلـ نووسـلـران بـلـ پـرـلـلـدانی کارـکتـرکانیان یان پـرـلـلـدانی گـر، نـلـگـر بـلـ شـلـوـیـکی دروست بـلـکاری بهـلـن، بـلـ تایـبـتـش لـلـ شیعردا مـنـلـلـگ رـلـلـکی گـرنـگی هـلـی. نـلـم گـرنـگیـلـ نـلـدـبی منداـلـنیش دـگـرـتـلـو. لـل زـلـر وـلـتانی جیهانـدا، نووسـلـرانی بـواری نـلـدـبی منداـلـان گـرنـگی بـلـ نووسـینی مـنـلـلـگ بـلـ منداـلـان دـلـن.

لـل نـلـدـبی خـیـالی و ریالیزمـدا، نووسـلـران بـلـ نـلـو مـنـلـلـگ بـلـکاردـهـلـن کـلـ بـوار بـلـ کارـکتـرکان بـلـخـسـلـن، بـلـ گوزارشتـکردن لـل هـز و لـل هـلـستیان.

چـنـیـتی هـلـلـبـژاردنی باشتـرین مـنـلـلـگـی دیزاینـکـراوی تایـبـت بـلـ منداـلـان، زـلـر گـرنـگ. لـلـوانـیـل لـل سـلـر تادا نـلـم هـلـلـبـژاردنـل قورسـبـت. بـلـلـام منداـلـانی نـلـم هـلـشیار و چاوکـراو و زـلـر زانـن، تابـت زـلـرزانـتر دـلـن و توانای وـلـرگـرتـنـیان زیاتـر دـلـت. هـلـمیش دـلـق و بابـت گـلـلـک هـلـلـبـژلـرن، کـلـ بـلـ خـشی و بـلـ متمانـل بـلـخـلـوونـل و بـلـتوانن لـل گـلـلـپانی قوتاـبخانـل و لـل ناو پـلـلـدا، یان لـلـسـر شانـلـدا نمایشی بـکـن.

مـنـلـلـگـی منداـلـان بریتـیـل لـل کورتـل و تارـک کـل لـل میانـلـیدا، کـلـسـک چـنـد جـارک قسـلـدـکـات، بـلـ نـلـو دـرـفـلـتـک بـلـ گوـگـر

بدات به به شداريکرد له کارلـکـکـدا، زهـر جاريـش مـنـلـگ وکـ
وتارک له سر به به تکی دياريکراو په شکـش دکرـت.
کارکـتـري نمايشکاري مـنـلـگ، له پاـ زمانـي قسـکردندا،
زمانـي جـستـي و جوـيـش به کاردـهـنـت. به پـي و اتا و
مـبـستـي رستـي و به گـکـان، رووخـسار و جوـيـجـستـي
(دستـکـاني، سـري) و تـنـي دـنگـکـي دـگـگـن و ديارـي دـکرـن. به
نموونـ له ناخـشيدا، خـي خـمبار نيشان دـدات و توـي و گرـز و
مـن دـبـت و دـموچاوي گرـز دـکات و تـنـي دـنگـي بهـرز
دـکاتـو. له وانـي به کوـ بگريت. له خـشيدا، دـنگـي نـرم
و رووي گـش و خـندـي له سر لهـو و قا قا پـدـکـنـت.
کليـلـي هـبـزاردنـي تـکـستی مـنـلـگ به مندـان، ئـوـي به هاوکاري
له گـگـ مندـانـکانتان يان قوتـابـيـکانتان، تـکـستی مـنـلـگ
گونجاو هـبـبـرن. کـ کورت و سووک و ئاسان و شيرين بن
و کاريگـري ئـرـنيان له سر مندـان هـبـت. له سـرـتاو
ماوـکـي له نيوان خولـکـک به سـ خولـک بهـت. وا له
مندـانـکانتان بـکـن کـ له مـبـست و له هونـري
پـشـکـشکردن و نمايشکردنـي مـنـلـگ تـبـگـن.

مندـان به شـرم شکاندن و خـراـهـنـان و خـئامادـکردن به
نمايشکردنـي مـنـلـگ، له سـر شـانـ بهـت يا له گـگـپـاني
قوتـابـخانـدا، يا له هـر شوـنـکـي کـدا بهـت، دـتوانن چـند جارک
له بهـرانـيـر ئاوـنـيـکـي گـورـدا، پـرـف و مـشـقي نمايشـي
مـنـلـک بـکـن. يان ئـگـر کارکـتـرکـ کـچـيـک بهـت،
دـتوانـت له گـگـ بووکـيـکـيدا قسـبکات، وا بزانت کـ
بووکـيـکـي گوـي لهـدـگرـت. دوايش له بهـردم ئـنداماني
خـزانـکـانـياندا زياتر له جارک پـشـکـشـيان بـکـن.
ئـمـش نمونـيـکـ له مـنـلـگ، له ژـر ناوي (باخچـي
ئـفسونـاوي) به مندـان و هـرزـکاران نووسراو، له زمانـي
نـرويجـيـو و وـرمـگـاو به کوردی:

باخچـي ئـفسونـاوي

دوور له جيهـانـي ئاسايـي، له باخچـيـکـي ئـفسونـاويـدا،
جوانـتـرين گوـ و رووک دـژيان. هـموو رـژـک له ژـر تيشکـي
زـيـنـي خـردا پاـدـکـوتن. له پاکـتـرين ئاوي چـمـکـدا تـر
ئاويـان دـخـواردو. له گـگـ ئـاژـي قسـکـرـکان و
گيانـلـه بهـرـکـاني کـدا، لـم به هـشـتـدا به خـشـي و شادي
دـژيان. ئـفسونـاويـکـي وایـکردـوو کـ ئـم باخچـي
جياواز بهـت.

من ناوم (میرا) ی، پپوول ی کی بچووکم. دبینیت منیش بشکم لکم جیهان ئفسووناوید. رژکانم ب فین لگوکک و بگوکی تر و بگ رانی خش لگ هاو ئاژکانمدا بسرد ب. د رباری ئم جیهان نایابی لید ژین، ه موو شتک د زانم.

بام رژک شتکی سیر روویدا، ت مکی نام باخچ ئفسووناوید کمانی داپشی. ب نگ خ م شیدکی ه موو شتکانی داپشی. ه موو ر نگیکان و خ شیدکانی نه هشت. خ ر نادر وشای و، ل ژر باو شی قورسی ئم ت م دا، گو کان سیس بوون و. گ رانیی خ شکان ل بد نگیی کی ترسناکدا نوقم بوون. ب ت واوی س ر دمانی گرت. ه ستم ب و کرد، ئ گ ر شتک نک ی، تا ه تای باخچ ئفسووناوید کمان و ما ک م رزگاریان نابت و ل د ستیان د دین. د بت شتک بکم ب ئوی هی ئم ت م بز انم. د ستم ب گ شتکی س ر کشی و س سو ن ر کرد. تیدا کسانی ناسایم بین، چ باش چ خراپ. س بار ت ب ژیان ف ری و تی گ رنگ بووم: نازای تی ب ق بار ی ج ست ناپور ت، ب کو ب د د پیور ت. ه ردوویان، وان کانی بد سته نانی متمان ب خ بوونیان ف کردم. ل بووردن د توان ت ت نان ت رق و کین قوو کانیش سا بکات. هاو ی راست قین، ئ وان ک یارم تی ئ و ت د د ن، چن ه ی ت ب راستی و خ ت بینیت. ل دوا ی چ ندین تاقیکردن و ت نگان دا، س رچاوی تاریکیم د زیی و: پیر ژن کی ت نیای جادووک ر، شادی و خ شی ل ئ م فاندوو. پ یو ابو، ب م فاندن، شادی و خ شی ئ م ب ئ و د چ ت. د متوانی ش رکردن ل گ ایدا ه بژ م. بام داوای هاو تیم ل یکرد و ه موو شادی کی خ م م ب د رب ی. ب م ه و ستم رق و کین ی ناود ی جادووک ر ک توان و. ت م ک ش ب رزو و و ن ما. ئ و ی ل تاریکترین کات ک اندا، هیوا و خ ش ویستی زال د بن. باخچ ئفسووناوید ک شمان رزگاری بو!

ه موومان ئ و د زانین، د کریت و د توانین، ف ری هون ر ک بین، و ا ئ م من ل ر دا و ستاوم. ب ئ و ی ل بت پرسم: آیا ل م گ شت مدا ل گ مدا دیت؟ پ ک و ل س ر ئم شان ی دا نمایش بک ی و ژیان ب باخچ ئفسووناوید ک بگ نین و؟ د توانین در ف ت کی رووناکی پیشانی بین ر کان بدین.

(*) بـ نووسینی ئـم با بـتـ، کـم یان زـر سوودم لـ چـند سایتـکی
ئینگلیزی و نـرویجی و رگرتووـ.
رزا شوان
دوبـی: ۲۰۲۴

کچھ بے دہی، ختہ ک... دہ قی : ماجد
مہ ترود... و رگہ ان : سہ ردار
جاف

کات بیرمکردو بلم ناوتو
 پرچم فای ب سار پرچتدا
 چاوم ب نو چاوانتا غل بوونو
 کات بیرمکردو بلم ناوتو
 قاچم ل قاچکانت ئا
 لوم ب سار لوکانت توانو
 بو جوو
 دلم ب سار دتدا تلیساو
 هر بو جوو
 رحم ب سار رتا ووو
 هموو ئوانو
 جونک بیرمکردو بلم ناوتو
 ل
 ه خانم ب دبختو کو
 تنها ل بر ئووی بیرم کردی
 هموو درگا کانت داخست
 پنجر کانت داخست
 گریام
 ئسریندکان ق تیس بوون
 ب ئارامی
 ل سار رایووی ژینما پیخشم کرد
 ب گازندو ب گووی خرم چریانند

خوږه کانه لږ نه وانی دوو ډوډبارا ون بوو
ته مانه لږ نه وانی دوو ډنگه ون بوو
کوټ و
ټاټوبه و سږددام
ټمريکا و
رڼگه زړه رستی و سږگه کان
شپه یو بوونمم به دی کرد
هه تیو و پرسه
ته پوتیز و دوو کڼه
ته پکه ی به مبه ژي چالای
گا ته په کردنی ډنگه کان
به دره ژي و پانی
له ټا بروو ... و یش ... و مژوو
هه موو ټوانه ... به ربستم بوون
کا ته بیرمکردو ... به م ناو ته و
ټی شار به د به خته ک
دقی : ماجد م تروود
به لژیک
و رگه ټان: سږدار جاف

سه نا تاي ته مانه . . شيعري ستيفان شه مزيني

چيم له دوا ډډه مانه؟
جگ له گډرمی دوو ماچ و
گډه کی به ټادره س
خونه کی ته ژي له کا بووس و
چنه شيعر کی خه کوژ
چيم له دوا ډډه مانه؟
جگ له هه شوو به رسيه يه
پهش ټو و به به ته تره عه شق

بـ دـ ندوکی چـ لـ کـ ی دووری
دـ ی هـ پرون هـ پرون دـ بـ ت
من هیچم لـ دوا جـ نامـ نی
جگـ لـ تـ رمی خـ م
لـ قـ برستانی بیرچوونـ وـ دا

تـ مـ نم سـ وـ کـ
خـ ریکـ بـ داری ژیا نـ وـ بـ ربـ تـ وـ
پـ شـ ئـ وـ ی ئاگری پـ کـ نین
لـ چاوی فرمـ سکا ویمدا بکوژـ تـ وـ
لـ رووباری پشکـ دا مـ لـ دـ کـ م
پـ شـ ئـ وـ ی خـ یاـ م
بیر لـ خـ کوشتن بکا تـ وـ
شیعرـ کی تر
بـ خـ شـ ویستی ئـ نووسم
بـ رلـ وـ ی مردن
بمکا تـ گـ را نییـ کی حـ زین
قـ سیدـ یـ کـ بـ ژیان ئـ خوـ نمـ وـ
تـ مـ نم وـ کـ بروسکـ تـ پـ ی
فریا نـ کـ و تم شـ وـ کـ
لـ ناو جیهانی تـ دا رـ ژ بکـ مـ وـ
کات ئـ وـ ندـ نـ ماوـ یـ
لـ عـ قـ یاخی بم و
ببمـ نـ کـ ری دـ
ئـ رـ بـ وا خـ را تـ پـ ی
ئـ و ئـ سپـ شـ یـ ی تـ مـ نـ ؟

ئـ و رـ ژا نـ ی لـ دـ ستمان رـ شتن
جوانترین رـ ژـ کا نمان بوون
ئـ و گـ را نییا نـ ی دلـ را نـ و تمان
خـ شترین ئاوازـ کا نمان بوون
ئـ ستا رـ ژـ جوانـ کان بـ سـ رچوون
قورگی ستران وتنمان سووتاو
ژیان دوا دـ ر فـ تی زـ ی نی خـ ی پـ داین

رژانہ کی جوان پیکو بے سار بے رین
نہم بے جوو تہ
سرقا کی شکا ندنی دہی یے کتر بووین
نہ ماند زانی نہم رے پیمہ ییانہ
وہک بروسکہ بے ناو تہمہ نما ندا تہدہ پہن
ہہ نووکہ لہر و بے چاوی پے نہ سریندہ و
شینہ نہ و رے ژانہ دہ گہین کہ نایہ نہ و

نہ و عہ شقہ ی من
کہ یے ک شہ کر
لہ دہ می یاردا دہ تو تہ و
نہ ستہ رے یے کہ
ہیچ ئاسما نہک جہی نا کا تہ و
شہ را بے کی کہ نہ
نہ ژاو تہ پیا ی ہیچ مہ ستہ کہ و
بہ ہار کہ
خہ زان نا توانہت بیکا تہ چامہ
خولیا یے کہ
بہ دوا ی خہ مدا نہ گہ
لہ رے گا ہہ ورازہ کا نی دہی تہ دا
نہ و عہ شقہ ی من
تہ کا ندنی تاریکیہ
لہ شانی رے ژہ ہہ وراویہ کان
نور کہ
لہ و کا تہی گہ ردوون کوہر دہ بہت
کہ اے کہ
لہ و دہمہ ی ژیان کہ دہ بہت
شیر کہ
لہ چہ رخی بے ینی زما ندا
باخ کہ
لہ زہمہ نی قہ دہ غہ کردنی گوہ دا
نہ و عہ شقہ ی من، میتا عہ شقہ

ستیفان شہ مزینی

